

同一个世界

(公財) 岐阜县国际交流中心 (简称 GIC) 发行
 国际交流 · 多文化共生信息报
 GIFU INTERNATIONAL CENTER



2025年2月 No.161

© 岐阜県 清流の国ぎふ・ミナモト # 0195

本中心组织了医疗口译志愿者基础培训

为发掘和培养医疗口译志愿者人材，本中心开展了一系列多语种(葡萄牙语、中文、他加禄语、越南语)的培训课程，培训对象为会讲以上其中一种语言，并对医疗口译有热情的人士。

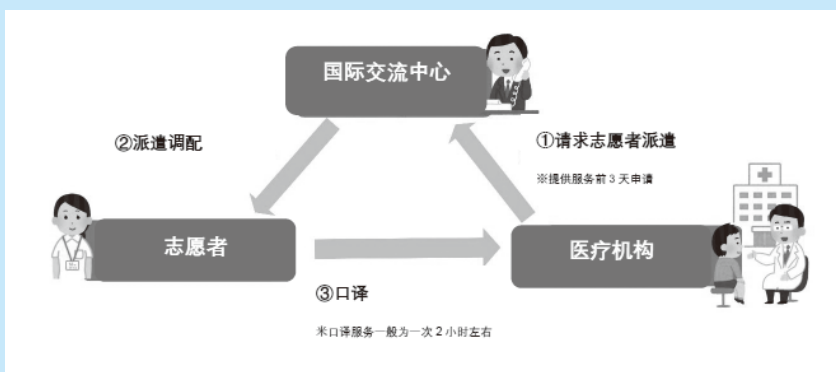
培训通过线上和线下两种方式进行，内容包括“医疗口译者的素养”、“人体结构”和“疾病基础知识”。此外，我们还通过内科、脑神经外科等就诊场景的角色扮演进行了口译实训。

很多培训学员都有为家人、熟人做医疗口译的经验，但大家还是纷纷表示“当遇到不熟悉的术语或有疑问时，当场向医生确认非常重要”、“我意识到，我的翻译太自我了”，此次研修为学员们提供了一个很好的机会，让大家在实训中学到了多种处理方式，从而获得新的认知。

角色扮演口译实训



岐阜县医疗口译志愿者派遣项目



为了让语言不通的外国人能在医疗机构安心接受治疗，我们应医疗机构委托，提供医疗口译志愿者派遣服务(语言：葡萄牙语、中文、他加禄语和越南语)。

所有医疗口译志愿者均具备较高水平的知识和技能、并通过了本中心的注册考试。

岐阜县日语学习支援中心

岐阜县在县国际交流中心设立“日语支援中心”，努力为外国居民提供更多学习日常生活所需日语的机会。

我们希望新成立一间日语教室。
我想知道附近哪里可以学习日语等。

●日语学习相关咨询

安排一名工作人员提供咨询服务



●岐阜线上日语教室

日语学习支援中心为居住在县内所有地区的外国居民提供学习机会，开办线上日语教室(免费)教授日常生活所需的日语。

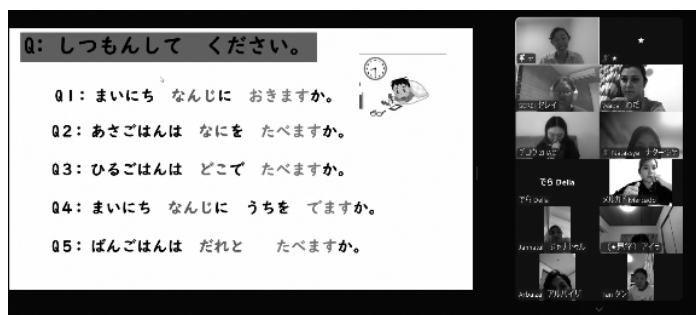
●第一步班

面向初次学习日语的学习者。

旨在帮助学员学习生活中所需的最基本的日语，如自我介绍、购物等。

●会话班

在这个班，学员可以与日语学习伙伴就不同主题(如故乡或工作)进行愉快交谈，学习日语的同时还可以加深相互理解。



线上口语练习(第一步班)

●各类培训

包括培养日语教育人才和志愿者的培训、普及外国人易于理解的“简单日语”。

●派遣区域日语教育协调员



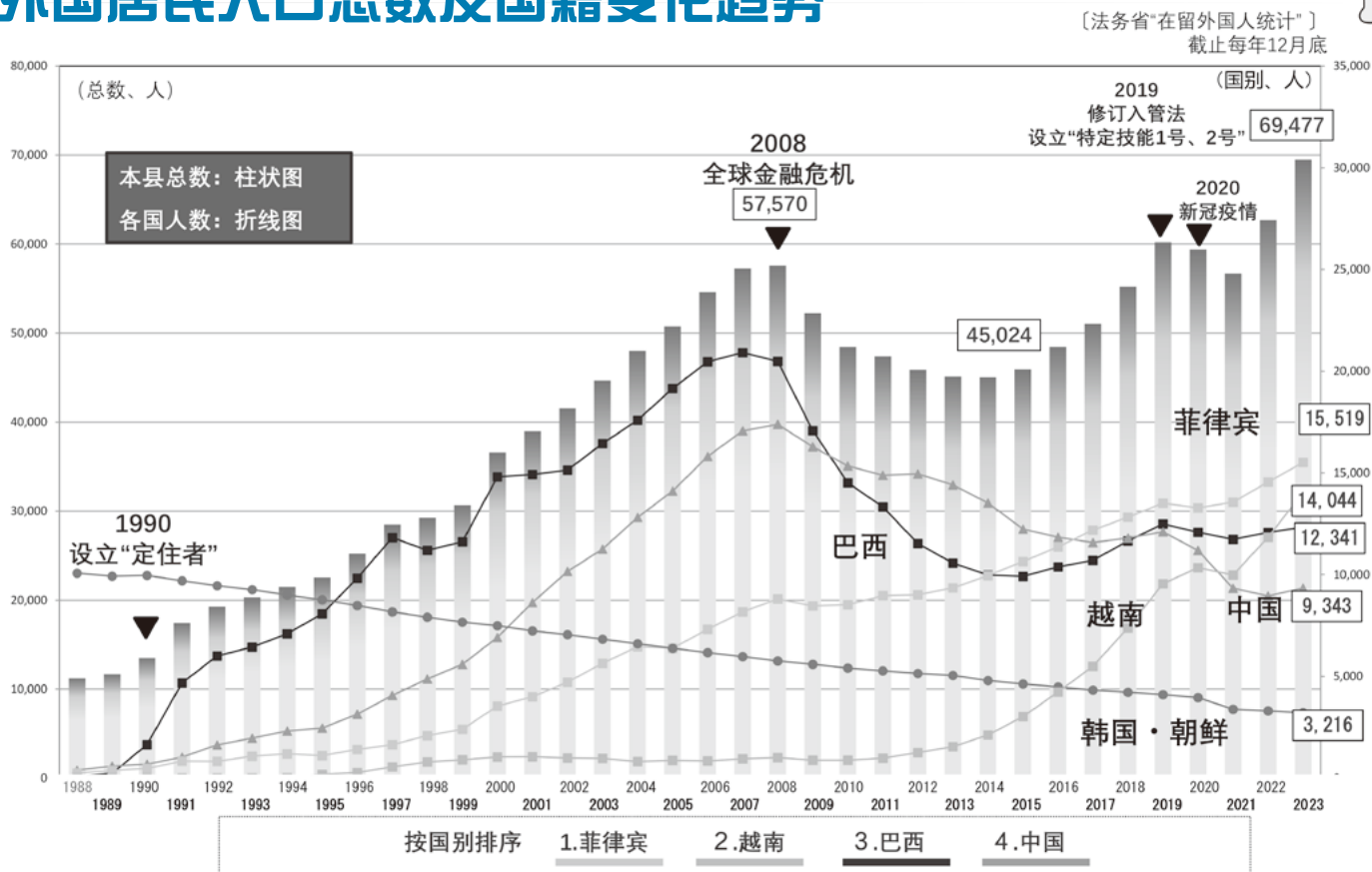
受岐阜县委托，向县内各市町村、企业等派遣“岐阜县区域日语教育协调员”，协助开设、运营区域日语教室，帮助组织“简单日语”的相关培训。

通过派遣协调员，本巢市和垂井町成立了本地日语教室。
(照片场景为日语教室“本巢日语聊天广场”)

本板块通过国家和县里统计的各项人口数据介绍岐阜县外国居民的现状。



外国居民人口总数及国籍变化趋势



2023年，本县的外国居民人数达到最高值，截止2023年12月底本县外国居民人数排名前四的国家为：菲律宾15519人、越南14044人、巴西12341人、中国9343人，这四个国家的本县在住人口约占本县外国居民总人口的70%。

同年，技能实习生招收急剧增长，越南籍居民人数超过巴西，跃居第二。

在未来几年，预计越南籍居民的人数将继续强劲增长，而菲律宾和巴西籍居民的人数将增长缓慢。

GIC活动汇报

本中心举办了留学生等的交流活动

为促进留学生和岐阜县居民及当地企业之间的交流，让留学生了解岐阜的魅力，本中心持续组织“岐阜魅力发现巴士之旅”的活动。

本年度，我们组织SUBARU学院的32名留学生参观了“各务原永旺购物中心”、“岐阜县广域防灾中心”和“岐阜世界淡水鱼园水族馆AQUATOTTO”。

在各务原永旺购物中心，留学生们体验手卷寿司后，还学习了该公司的海外事业拓展和致力于创造可持续发展环境的相关内容，加深了对企业的了解。此外，在防灾中心，留学生们通过灭火器的操作训练、模拟地震的体验等，学习了如何应对重大灾害。



公益财团法人岐阜县国际交流中心(GIC:Gifu International Center/简称GIC)是岐阜县的国际交流基地。本中心立足于本地,充分利用岐阜县优美的自然环境、历史文化等资源进行国际交流,我们希望通过国际交流活动实现多元文化共生社会,同时加强与其他国家的友好往来、加深相互理解。

创建多元文化社区

- 为外国儿童和监护人提供生活和职业教育方面的帮助
- 为外国居民提供生活咨询以及专业律师等专业人士的咨询
- 提供日语学习支援、日语学习方面的咨询,培养日语学习支援志愿者等
- 外国人防灾措施

为推进地区国际化创造有利环境

- 发行多语种杂志《同一个世界》发布多元文化共生信息
- 促进对多元文化的理解(语言讲座和外国文化讲座)
- 实施国际理解教育(学校访问)
- 举办日本居民和外国居民之间的国际交流活动

推进志愿者和民间社会组织的活动

- 介绍和培训医疗翻译志愿者
- 培训救灾外语志愿者
- 建立救灾支援网络
- 赞助多元文化共生·国际交流团体
- 志愿者注册、为地方政府和团体介绍志愿者

【会员招募】

我们正在招募支持本中心工作的个人和团体成为会员。

- 年会费:个人3,000日元
团体5,000日元

- 特别优惠:邮寄杂志《同一个世界》、本中心主办的活动参加费优惠等

岐阜县外国人居民咨询中心

在岐阜县居住的外国朋友们,如果您日常生活中遇到了困难(税务、住房、教育、福利等),欢迎向本中心咨询。我们将联合各相关部门,帮助您解决困扰。

工作时间:周一至周五 9:30-16:30

电话号码:058-263-8066

服务语言:英语、中文、葡萄牙语、他加禄语、越南语等10余种语言。

编辑·发行

公益财团法人岐阜县国际交流中心(简称GIC)

岐阜县外国人居民咨询中心 岐阜县日语学习支援中心

〒500-8875 岐阜市柳濑通1-12 岐阜中日大厦2楼

电话:058-214-7700 FAX:058-263-8067

E-mail:gic@gic.or.jp

URL:https://www.gic.or.jp

开放时间:开馆 周日~周五 9:30~18:00

闭馆 周六、节假日、岁末年初

发行语言:英语、中文、葡萄牙语、菲律宾语、越南语

